Owner’s Manual

Models: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

230V Input, Line-Interactive UPS Systems (Tower Configuration)

** Extended runtime options*

Not suitable for mobile applications.

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between between 32º F and 104º F (0º C and 40º C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

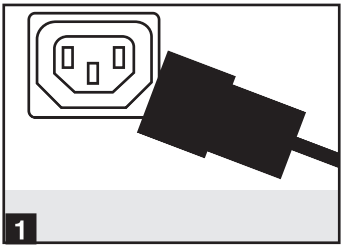
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS.

Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (Sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.).Visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.

Quick Installation

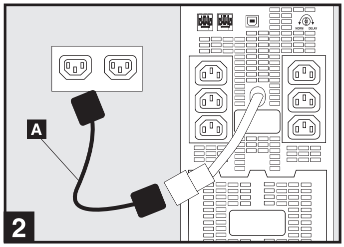
1 Unplug the computer's power cord from both AC outlet and the computer's AC input.



IEC320-C14 plug shown

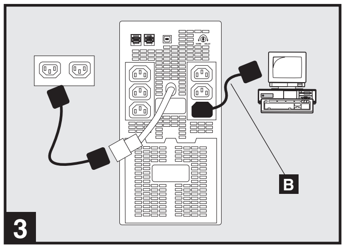
2 Insert the female plug of the computer's cord into the UPS's AC input. A Insert the male plug of the computer's cord into AC outlet.

NOTE! After you plug the UPS into a live AC outlet, the UPS will turn ON automatically. See "ON/OFF" Button description in the Basic Operation section if you want to place the UPS in any mode other than ON.



Shown: OMNIVSINT1000

3 Using one of the jumper cords supplied with the UPS, insert the cord's female plug into computer's AC input B. Insert the cord's male plug into any of UPS's female output receptacles.

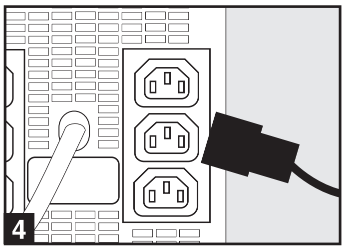


Shown: OMNIVSINT1000

4 Plug additional equipment into the UPS.*

Use one of the additional jumper cords supplied with the UPS, or order additional jumper cords from Tripp Lite. Log on to www.tripplite.com/support; order part # P004-006.

** Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect exceeds the UPS's output capacity (see Specifications). To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 230 to determine VA. (Example: 1 amp × 230 = 230 VA). If you are unsure if you have overloaded the UPS's outlets, see "OUTPUT LOAD LEVEL" LED description.*



Shown: OMNIVSINT1000

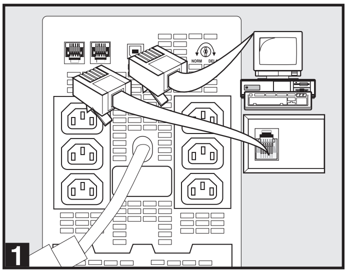
Quick Installation *optional*

These connections are optional. Your UPS will function properly without these connections.

1 Phone/Network Line Surge Suppression*

Your UPS has jacks which protect against surges on a phone or network line. Using RJ11 or RJ45 cords, connect your wall jack to the UPS jack marked IN. Connect your equipment to the UPS jack marked OUT. Make sure the equipment you connect to the UPS's jacks is also protected against surges on the AC line.

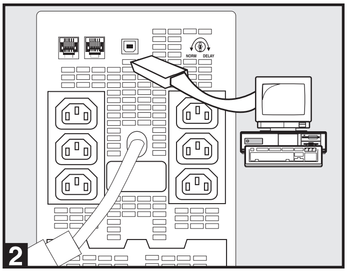
**Not compatible with PoE (Power over Ethernet) applications.*



Shown: OMNIVSINT1000

2 USB Communications

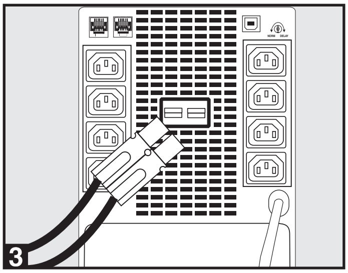
Use any USB cable to connect the USB port of your computer to the USB port of your UPS. Download the PowerAlert UPS monitoring software program appropriate for your operating system from www.tripplite.com and install it on your computer.



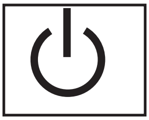
Shown: OMNIVSINT1000

3 External Battery Connection (OMNIVSINT1500XL only)

All UPS models come with a robust internal battery system; select models feature connectors that accept an optional external battery pack (available separately from Tripp Lite) to provide additional runtime. Adding an external battery will increase recharge time as well as runtime. See battery pack owner's manual for complete installation instructions. Make sure cables are fully inserted into their connectors. Small sparks may result during battery connection; this is normal. Do not connect or disconnect battery pack when the UPS is running on battery power.



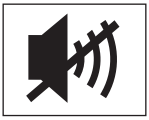
Buttons



ON/OFF Button

- **To turn the UPS ON:** if utility power is present, the UPS will turn ON automatically. If utility power is absent, you can “cold-start” the UPS (i.e.: turn it ON and supply power from its batteries*) by pressing and holding the ON/OFF button for one second.**
- **To turn the UPS OFF:** First, unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF button for one second.** The UPS will be completely OFF (deactivated).
- **To place the UPS in Charge-Only Mode:** This mode enables battery charging, but disables battery backup. WARNING: when the UPS is in this mode, it will not provide battery backup during a blackout or brownout. This mode is only recommended for use in areas that experience frequent blackout/brownout conditions and when connected equipment is not in use. Press and hold the ON/OFF button for four seconds to place the UPS in this mode.** Press and hold the ON/OFF button for one second** to take the UPS out of this mode.

**If fully charged. **The alarm will beep once briefly after the indicated interval has passed (with the exception of a continuous beep which signals transition to the Charge-Only mode).*



MUTE/TEST Button

To Silence (Mute) UPS Alarms: briefly press and release the MUTE/TEST button. Note: continuous alarms (warning you to immediately shut down connected equipment) cannot be silenced.

To Run a Self-Test: with your UPS plugged in and turned ON, press and hold the MUTE/TEST button for two seconds. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self-test. See “Results of a Self-Test” below. Note: you can leave connected equipment on during a self-test. Your UPS, however, will not perform a self-test if you have placed it in “Charge-Only” mode (see “ON/OFF” Button description).

CAUTION! Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Results of a Self-Test: The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LEDs will be lit and the UPS alarm will sound.

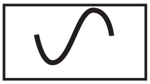
- If the “OVERLOAD” LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery- supported outlets and run the self-test repeatedly until the “OVER- LOAD” LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

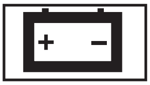
- If the REPLACE BATTERY LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 2-4 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.

Indicator Lights

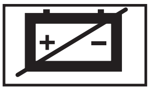
All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into an AC outlet and turned on.



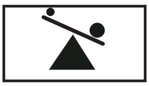
LINE POWER LED: this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power from a utility source. The LED flashes to remind you that you have used the ON/OFF button to place the UPS in Charge-Only mode.



BATTERY POWER LED: this yellow LED flashes and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries. During a prolonged brownout or blackout, this LED and the REPLACE BATTERY LED will light continuously and an alarm will sound continuously to indicate the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately.

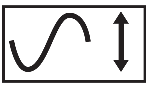


REPLACE BATTERY LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for at least 4 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.



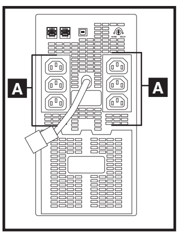
OVERLOAD LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.



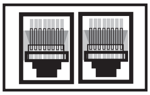
VOLTAGE CORRECTION LED (select models only): Lights green whenever your UPS is automatically correcting high or low AC line voltage. The UPS will also click gently. These are normal, automatic operations of your UPS, and no action is required on your part.

Other UPS Features

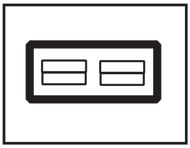


Shown: OMNIVSINT1000

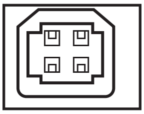
AC Outlets: The A outlets will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor, printer and other critical devices here. Your UPS is designed to only support computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the A outlets exceeds the UPS's output capacity. If you are unsure if you have overloaded the A outlets, run a self-test (see MUTE/TEST Button description).



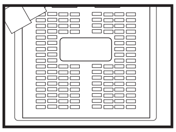
Telephone or Network Protection Jacks (select models): These jacks protect your equipment against surges over a telephone or data line. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection. *Not compatible with PoE (Power over Ethernet) applications.*



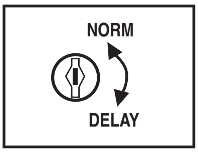
External Battery Pack Connection (select models): Ensure that the external batteries you are connecting match the voltage listed on your UPS's battery connector. Plug the battery connection cable (attached to the battery pack) into the UPS's External Battery Connector. Your UPS has internal batteries; external batteries are only needed to extend run-time. Adding external batteries will increase recharge time as well as runtime. Make sure that the end of the cable is fully inserted into the UPS connector. Several small sparks may result during battery connection; this is normal.



USB Port: This port can connect your UPS to any computer for automatic file saves and unattended shutdown in the event of a power failure. Use with Tripp Lite's PowerAlert Software and appropriate USB cable. A PowerAlert CD and USB cable may be included with your UPS; if so, insert the CD into the CD tray of your computer and follow the installation instructions. If PowerAlert Software and the appropriate cable did not come with your UPS, you can download the software FREE via the Web at www.tripplite.com. Any user-supplied USB cable may then be used to connect the UPS to your computer. NOTE: This connection is optional. The UPS will work properly without this connection.



Battery Replacement Door: Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.



Power Sensitivity Adjustment: This dial is normally set fully counterclockwise, enabling the UPS to provide maximum protection against waveform distortions in its AC input. When such distortion occurs, the UPS will normally switch to providing PWM sine wave power from battery. In areas with poor utility power or where the UPS's input power comes from a backup generator, chronic waveform distortion could cause the UPS to switch to battery too frequently, draining the battery. You can reduce how often your UPS switches to battery due to moderate waveform distortion by experimenting with different settings for this dial. As the dial is turned clockwise, the UPS becomes more tolerant of variations in input power AC waveform. NOTE: The further the dial is adjusted clockwise, the more waveform distortion the UPS will pass to connected equipment. When experimenting with different settings for this dial, operate connected equipment in a safe test mode so that the effect on the equipment of any waveform distortions in the UPS's output can be evaluated without disrupting critical operations.

Storage & Service

Storage

All connected equipment should be turned off, then disconnected from the UPS to avoid battery drain. Unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF button for one second. The UPS will be completely "OFF" (deactivated). Your UPS is now ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for up to 4 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

Your Tripp Lite product is covered by the warranty described in this manual. A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are also available from Tripp Lite. For more information on service, visit www.tripplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.

2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit www.tripplite.com/support.

3. If the problem requires service, visit www.tripplite.com/support and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)
Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies by country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite follows a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V⎓ : DC Voltage

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Manual del propietario

Modelos: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

Sistemas UPS interactivos con la línea, 230 V de entrada (Para montaje en torre)

** Opción de tiempo de respaldo extendido*

No conveniente para los usos móviles.

TRIPP·LITE
POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Instrucciones de seguridad importantes

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y el almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. La no observancia de estas advertencias anulará su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale su UPS bajo techo, lejos de la humedad, el calor, el polvo o la luz solar directa.
- Para un mejor funcionamiento, mantenga la temperatura en ambientes bajo techo entre 32º F y 104º F (0º C y 40º C)
- Deje una cantidad adecuada de espacio alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a una toma de corriente de CA puesta a tierra apropiadamente. No conecte el UPS a si mismo ya que podría dañarse.
- No modifique el enchufe del UPS ni emplee un adaptador que elimine la conexión a tierra del UPS.
- El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado. No use este equipo en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxigeno u óxido nitroso.
- Si el UPS recibe energía de un generador de CA accionado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia y filtrada de grado computadora.

Advertencias sobre la conexión de equipos

- No utilice sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de soporte de vida en las que un funcionamiento defectuoso o una anomalía de un UPS Tripp Lite pudiera causar la falla o una alteración importante en el funcionamiento de un dispositivo de soporte de vida.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto podría dañar el UPS y anular las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.

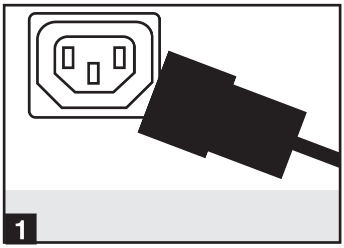
Advertencias sobre la batería

- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No deseche las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

200908153 93-2205.indd 10 11/2/2009 1:17:20 PM

Instalación rápida

1 **Desenchufe el cable eléctrico del ordenador del enchufe de toma eléctrica C.A. y de la entrada C.A. del ordenador.**

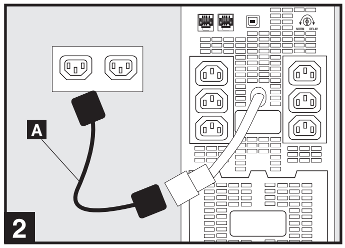


IEC320-C14 enchufe

2 **A Inserte el enchufe hembra del cable del ordenador en el dispositivo de entrada C.A. del UPS. Inserte el enchufe macho del cable eléctrico del ordenador en el enchufe de toma eléctrica C.A.***

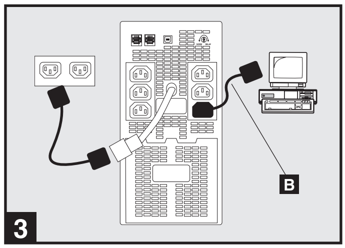
*Nota: Una vez que haya enchufado su UPS a un enchufe de toma eléctrica C.A., el UPS recargará sus baterías de forma automática. ** pero no suministrará corriente a sus tomas hasta que no se haya encendido (Vea el procedimiento 3 abajo)*

**Vea las especificaciones técnicas sobre los requerimientos de amperaje para circuito. **El único diodo o indicador iluminado será el de recargo de batería.*



OMNIVSINT1000 demostrado

3 **Usando uno de los cordones de puente suministrados con el UPS, introduzca el enchufe hembra del cordón en la entrada de corriente alterna del ordenador B. Introduzca el enchufe macho del cordón en cualquiera de los receptáculos hembras de salida del UPS.**

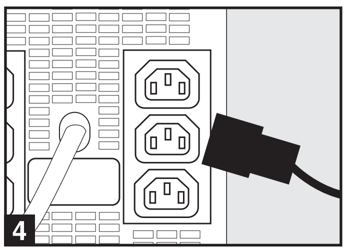


OMNIVSINT1000 demostrado

4 **Conecte equipos adicionales en el UPS.***

Use un cordón de puente adicional suministrado con el UPS, o pida cordones adicionales de Tripp Lite. Visite www.tripplite.com/support; ordene el componente # P004-006.

**Su UPS ha sido diseñado para apoyar su equipo de ordenadores solamente. Usted sobrecargará el UPS si el total del índice de los voltios/ amperios para todo el equipo excede la capacidad de salida del UPS (ver especificaciones). Para averiguar el índice de voltios/amperios de su equipo, búsquelos en la placa del fabricante.Si el equipo está enumerado en amperios, multiplique el número de amperios por 240 para determinar los voltios/amperios (Por ejemplo: 1 amp x 240 = 240 voltios/amperios). Si no está seguro de haber sobrecargado las tomas eléctricas del UPS, vea la descripción sobre el indicador "NIVEL DE SOBRECARGA DE SALIDA".*



OMNIVSINT1000 demostrado

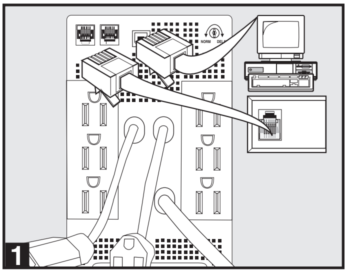
Instalación rápida *(opcional)*

Estas conexiones son opcionales. Su UPS funcionará correctamente sin ellas.

1 Supresión de sobretensiones en línea telefónica/DSL o Ethernet*

Su UPS tiene conectores que protegen contra sobretensiones a través de una línea telefónica. Use cordón telefónico para enchufar su conector de pared al conector del UPS marcado "IN". Conecte su equipo al conector del UPS marcado "OUT" (salida). Asegúrese de que el equipo que está conectando al conector del UPS también esté protegi do contra sobretensiones en la línea de CA.

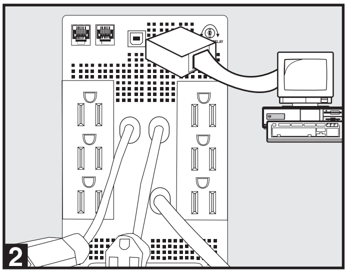
**No compatible con aplicaciones PoE (Energía sobre Ethernet).*



OMNIVSINT1000 demostrado

2 Comunicaciones USB

Use cualquier cable USB para conectar el puerto USB de su computadora al puerto USB de su UPS. Descargue el software PowerAlert para monitoreo de UPS apropiado para su sistema operativo de www. tripplite.com e instálelo en su computadora.

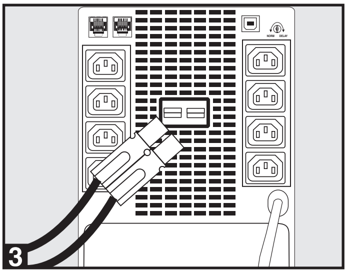


OMNIVSINT1000 demostrado

3 Conexión de batería externa

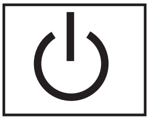
(OMNIVSINT1500XL sólo)

Todos los modelos de UPS incluyen un robusto sistema de batería interna; los modelos exclusivos tienen conectores que permiten un banco de baterías externas opcional (vendido por separado por Tripp Lite*) para proporcionar mayor tiempo de respaldo. Al agregar una batería externa, aumentará el tiempo de recarga, así como el tiempo de respaldo. Consulte el Manual del propietario del banco de baterías para obtener las instrucciones completas de instalación. Asegúrese que los cables estén introducidos completamente en sus conectores. Durante la conexión de la batería pueden producirse pequeñas chispas; esto es normal. No conecte ni desconecte un banco de baterías cuando el UPS esté funcionando con energía de las baterías.



Operación básica

Botones

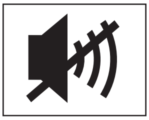


Botón **"ON/OFF"** (Encendido/Apagado)

- **Para encender el UPS:** si hay energía de la red, el UPS se encenderá en forma automática. Si no hay energía de la red, puede "arrancar en frío" el UPS (es decir, enciéndalo y suministre energía de sus baterías*) presionando y manteniendo presionando el botón ON/OFF por un segundo.**
- **Para apagar el UPS:** Primero, desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por un segundo.** El UPS se desactivará totalmente ("OFF").
- **Para colocar el UPS en modo "Charge-Only" (sólo recarga):** Este modo permite la carga de batería, pero desactiva el respaldo de batería. ADVERTENCIA: Cuando el UPS está en este modo, no proporcionará respaldo de batería durante una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje. Este modo sólo es recomendado para su uso en áreas que experimentan frecuentes condiciones de falla del servicio o baja de voltaje, y cuando el equipo conectado no está en uso. Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por cuatro segundos para colocar el UPS en este modo.** Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por un segundo** para sacar el UPS de este modo.

** Si está completamente cargada. ** La alarma emitirá un pitido brevemente después del intervalo indicado (con la excepción de un pitido continuo que indica la transición al modo "Charge-Only" (sólo recarga))*

Botón "MUTE/TEST" (Silencio/Prueba)



Para acallar las alarmas del UPS: Presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante uno segundo. Nota: Las alarmas continuas (que le advierten apagar de inmediato el equipo conectado) no pueden acallarse.

Para ejecutar una auto-prueba: Con su UPS conectado y encendido presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante dos segundos. Nota: Puede dejar equipos conectados encendidos durante una auto-prueba. Sin embargo, su UPS no realizará una auto-prueba si está colocado en modo "Charge-Only" (sólo recarga); vea la descripción del botón "ON/OFF" (encendido/apagado)

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

Resultados de una auto-prueba: La prueba durará aproximadamente 10 segundos mientras el UPS permuta a batería para probar su capacidad de carga y su estado de recarga. Todos los LEDs estarán encendidos y sonará la alarma del UPS.

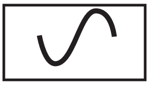
- Si el LED "OVERLOAD" (Sobrecarga) permanece encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, se sobrecargarán las salidas alimentadas por baterías. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED "OVERLOAD" (Sobrecarga) ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

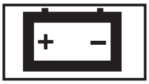
- Si el LED "REPLACE BATTERY" (Reemplazar batería) sigue encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, debe recargar o reemplazar las baterías del UPS. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.

Luces indicadoras

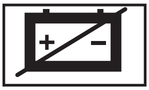
Todas las descripciones de luces indicadoras se aplican cuando el UPS está conectado a una salida de CA y encendido



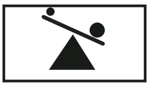
LED "LINE POWER" (Energía de línea): Este LED verde se enciende continuamente para indicar que el UPS está encendido y suministrando a su equipo energía de corriente alterna de la red. El LED destella para recordarle que ha usado el botón ON/OFF (encendido/apagado) para poner el UPS en modo "Charge-Only" (sólo recarga)



LED "BATTERY POWER" (Energía de batería): Este LED amarillo destella y una alarma suena (4 pitidos cortos seguidos por una pausa) para indicar que el UPS está funcionando con sus baterías internas. Durante una prolongada falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje, este LED y el LED "REPLACE BATTERY" (Reemplazar batería) se encenderán continuamente y una alarma sonará en forma continua para indicar que las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar sus archivos y apagar su equipo de inmediato.

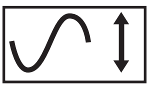


LED "REPLACE BATTERY" (Remplazar batería): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las baterías del UPS deben ser recargadas o reemplazadas. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.



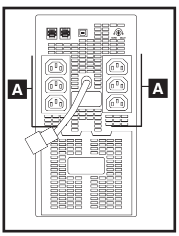
LED "OVERLOAD" (Sobrecarga): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las salidas alimentadas por baterías están sobrecargadas. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.



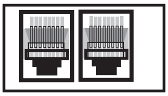
LED "CORRECCIÓN DE VOLTAJE" (Sólo en modelos exclusivos): Las luces verdes se encienden siempre que su UPS está corrigiendo automáticamente el voltaje alto o bajo de la línea de CA. El UPS también hará clic suavemente.

Otras funciones del UPS

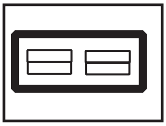


OMNIVSINT1000 demostrado

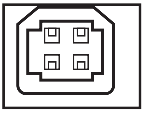
Salidas de corriente alterna: Las **A** salidas proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos. Si el total de VA del equipo conectado a las salidas del UPS excede la capacidad de **A** salida del UPS, éste se sobrecargará (vea las Especificaciones) Si no está seguro si ha sobrecargado las **A** salidas, ejecute una auto-prueba - vea la descripción del botón "MUTE/TEST"- (Silencio/Prueba)



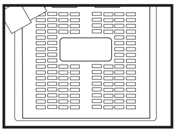
Conectores de protección para línea telefónica/DSL o Ethernet: Estos conectores protegen sus equipos contra sobretensiones a través de una línea telefónica. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión. *No compatible con aplicaciones PoE (Energía sobre Ethernet).*



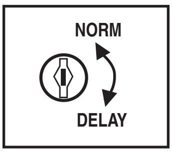
Conector de la batería externa (Sólo en modelos exclusivos): Úselo para conectar un sólo banco de baterías externas de Tripp Lite a fin de obtener tiempo de respaldo adicional. La sección Especificaciones de este manual indica el banco de baterías externas de Tripp Lite compatible con los modelos exclusivos. Consulte las instrucciones incluidas con el banco de baterías para obtener información completa sobre la conexión y las advertencias de seguridad.



Puerto USB: El puerto USB conecta su UPS con cualquier estación de trabajo o servidor USB. Se utilizan con el software PowerAlert de Tripp Lite y con un cable USB adecuado. Es posible que su UPS incluya un CD de PowerAlert y un cable USB; si es así, introduzca el CD en su computadora y siga las instrucciones de instalación. Si el software PowerAlert y el cable apropiado no estaban incluidos con su UPS, puede obtener el software GRATUITAMENTE a través de la Web en www.tripplite.com. NOTA: Esta conexión es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión.



Puerta de reemplazo de la batería: Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. Consulte "Advertencias sobre la batería" en la sección Seguridad en la página 10. Tripp Lite ofrece una línea completa de cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.) Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.



Sensibilidad de energía/Ajuste de voltaje bajo: Este dial normalmente está regulado totalmente en el sentido contrario al reloj, lo que permite al UPS proteger contra distorsiones de forma de onda en su entrada de corriente alterna. Cuando ocurren dichas distorsiones, normalmente el UPS conmutará para proporcionar una onda sinusoidal PWM de energía de sus baterías de reserva por tanto tiempo como la distorsión continúe. En algunas áreas con un suministro de energía de la red de baja calidad, o donde la energía de entrada del UPS provenga de un generador de respaldo, las frecuentes bajas de voltaje y/o la crónica distorsión de la forma de onda, pueden causar que el UPS conmute a alimentación por baterías con demasiada frecuencia, agotando sus baterías de reserva. Es posible reducir la frecuencia con que su UPS conmuta a baterías debido a la distorsión de la forma de onda o a bajas de voltaje, experimentando con diferentes ajustes para este dial. A medida que el dial es girado en el sentido del reloj, el UPS se vuelve más tolerante a las variaciones en la forma de onda de la corriente alterna de entrada y reduce el valor de voltaje al cual conmuta a baterías. NOTA: A mayor ajuste del dial en el sentido del reloj, mayor será el grado de distorsión de la forma de onda y menor el voltaje de entrada que el UPS permitirá que pasen al equipo conectado. Al experimentar con diferentes ajustes para este dial, opere el equipo conectado en un modo de prueba seguro, de modo que el efecto de cualquier distorsión de forma de onda en la salida del UPS sobre el equipo pueda evaluarse sin desestabilizar ninguna operación crítica. La prueba debe durar lo suficiente para asegurar que se encuentren todas las condiciones de línea esperadas.

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

Todo el equipo conectado debe apagarse y luego desconectarse del UPS para evitar que su batería se descargue. Desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF (encendido/apagado) durante un segundo. El UPS se desactivará totalmente ("OFF"). Desconecte el UPS. Ahora su UPS está listo para su almacenamiento. Si planea guardar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses conectándolo en una salida de CA con energía y dejando que se cargue entre 4 y 6 horas. Si deja descargadas las baterías del UPS durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

Servicio

Su producto Tripp Lite está cubierto por la garantía descrita en este manual. Tripp Lite también pone a su disposición una variedad de Garantías extendidas y Programas de servicio técnico en el sitio. Si desea más información sobre el servicio técnico, visite www.tripplite.com/support. Antes de devolver su producto para servicio técnico, siga estos pasos:

1. Revise la instalación y los procedimientos de operación que se encuentran en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se debe a una mala lectura de las instrucciones.

2. Si el problema persiste, no se comunique ni devuelva el producto al mayorista. En cambio, visite www.tripplite.com/support.

3. Si el problema exige servicio técnico, visite www.tripplite.com/support y haga clic en el enlace Devoluciones de productos. Desde aquí puede solicitar un número de Autorización de Material Devuelto (RMA), que se necesita para el servicio técnico. En este sencillo formulario en línea se le solicitarán los números de serie y modelo de la unidad, junto con otra información general del comprador. El número RMA y las instrucciones para el envío se le enviarán por correo electrónico. La presente garantía no cubre ningún daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) del producto que ocurra durante el envío a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado. Los productos enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado deben tener prepagos los cargos de transporte. Escriba el número RMA en el exterior del embalaje. Si el producto se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Envíe el producto para servicio técnico mediante un transportador asegurado a la dirección que se le proporcionó cuando solicitó el número RMA.

Cumplimiento de las normas de los números de identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Información de sobre Cumplimiento de la WEEE para Clientes de Tripp Lite y Recicladores (Unión Europea)

Según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y sus reglamentos, cuando los clientes compran nuevos equipos eléctricos y electrónicos a Tripp Lite, tienen derecho a:

- Enviar equipos antiguos para reciclaje según una base de uno por uno, entre productos similares (esto varía dependiendo del país)
- Enviar el equipo nuevo de vuelta para reciclaje cuando este se convierta finalmente en desecho

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA

V⎓ : Voltaje CC

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

200908153 • 93-2205-SP

Manuel de l'utilisateur

Models: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

Entrée 230V, Line-Interactive UPS Systems (Configuration Tour)

**Options de temps de fonctionnement prolongé*

Non approprié aux applications mobiles.

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

Consignes de sécurité importantes

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements qui doivent être observés durant l'installation, l'utilisation et le stockage de tous les systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulera votre garantie.

Avertissements pour lieu d'alimentation continue sans coupure

- Installer votre système d'alimentation continue sans coupure à l'intérieur, éloigné de toute source d'humidité ou de chaleur excessives, poussières ou lumière directe du soleil.
- Pour obtenir les meilleures performances, garder la température intérieure entre 0º C et 40º C (32°F et 104°F).
- Laisser un espace adéquat sur tous les côtés de votre système d'alimentation continue sans coupure pour une ventilation appropriée.

Avertissements pour connexion du système d'alimentation continue sans coupure

- Connecter votre système d'alimentation continue sans coupure directement à un sortie CA mise à la terre correctement. Ne pas brancher le système d'alimentation continue sans coupure à lui-même ; ceci endommagerait le système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas modifier la prise du système d'alimentation continue sans coupure, et ne pas utiliser an adaptateur qui éliminerait la connexion de mise à la terre du système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas utiliser de cordons de rallonge pour connecter le système d'alimentation continue sans coupure à une sortie CA. Votre garantie sera annulée si quelque chose autre que les suppresseurs de surtension est utilisé pour connecter votre système d'alimentation continue sans coupure à une sortie.
- Si le système d'alimentation continue sans coupure reçoit une alimentation d'un générateur CA à moteur, le générateur doit assurer une puissance propre, filtrée, prévue pour ordinateurs.

Avertissements pour connexion de l'équipement

- Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthétique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- Ne pas connecter des suppresseurs de surtension ou des cordons de rallonge à la sortie de votre système d'alimentation continue sans coupure. Ceci pourrait endommager le système d'alimentation continue sans coupure et annulera les garanties pour les suppresseurs de surtension et le système d'alimentation continue sans coupure.

Mises en garde : Batterie

- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelqconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets. Tripp Lite offre une gamme complète decartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

1 **Débrancher le cordon électrique de l'ordinateur de la sortie CA et de l'entrée CA de l'ordinateur.**

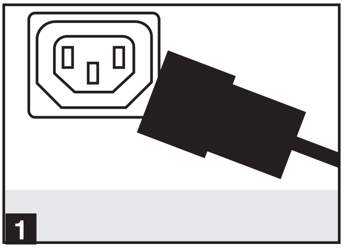


Figure de la prise IEC320-C14

2 **A Insérer la prise femelle du cordon de l'ordinateur dans l'entrée CA du système d'alimentation continue sans coupure. Insérer la prise mâle du cordon de l'ordinateur dans la sortie CA.***

Remarque ! après avoir branché le système d'alimentation continue sans coupure dans une sortie CA active, le système d'alimentation continue sans coupure chargera automatiquement ses batteries,** mais ne délivrera pas d'alimentation à ses sorties avant qu'il ne soit mis sous tension ON (voir la Procédure 3 ci-dessous).

** Voir les Spécifications pour ampérage de circuit. ** La LED DE CHARGE DE BATTERIE sera la seule LED allumée.*

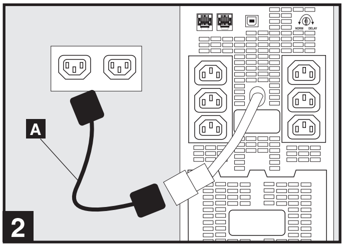


Figure de OMNIVSINT1000

3 **En utilisant l'un des cordons d'interconnexion fournis avec le système d'alimentation continue sans coupure, insérer la fiche femelle du cordon dans l'entrée B CA de l'ordinateur. Insérer la fiche mâle du cordon dans l'une quelconque des prises de sortie femelles du système d'alimentation continue sans coupure.**

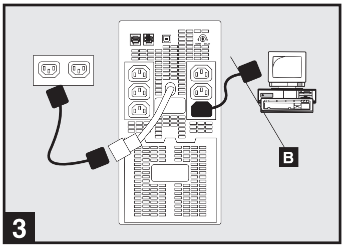


Figure de OMNIVSINT1000

4 **Brancher l'équipement supplémentaire au système d'alimentation continue sans coupure.***

Utiliser l'un des cordons d'interconnexion supplémentaires fournis avec le système d'alimentation continue sans coupure, ou commander des cordons d'interconnexion à Tripp Lite. Visitez www.tripplite.com/support; commander la pièce N° P004-006.

** Votre UPS est conçu seulement pour protéger votre équipement informatique. Vous surchargerez l'UPS si la charge totale prévue de VA de tout l'équipement connecté excède la puissance de sortie de l'UPS (voir les spécifications). Pour trouver la charge prévue en VA de votre équipement, regarder sur les plaques signalétiques des appareils. Si l'équipement est identifié en ampères, multiplier le nombre d'ampères par 120 pour calculer la puissance. (Exemple : 1 A x 120 = 120 VA). Si vous ignorez si vous avez surchargez les prises de l'UPS, voir la description du voyant DEL « OUTPUT LOAD LEVEL (Niveau de charge de sortie) ».*

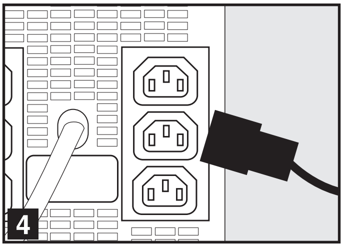


Figure de OMNIVSINT1000

Installation rapide en option

Ces connexions sont en option. Votre système d'alimentation continue sans coupure fonctionnera correctement sans ces connexions.

1 Suppression de surtension de lignes de téléphone, DSL ou réseau

Votre système d'alimentation continue sans coupure comporte des jacks de protection contre les surtensions sur une ligne de téléphone. En utilisant les cordons téléphoniques, connecter votre jack mural au jack du système d'alimentation continue sans coupure marqué “IN”. Connecter votre équipement au système d'alimentation continue sans coupure marqué “OUT”. S'assurer que l'équipement que vous connectez aux jacks du système d'alimentation continue sans coupure est aussi protégé contre les surtensions sur la ligne CA.

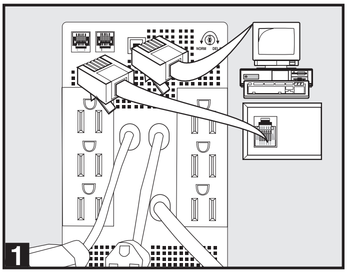


Figure de OMNIVSINT1000

2 Communications USB

Utiliser tout câble USB pour connecter le port USB de votre ordinateur au port USB de votre système d'alimentation continue sans coupure. Télécharger le logiciel de contrôle PowerAlertUPS approprié pour votre système d'exploitation à www.tripplite.com et l'installer sur votre ordinateur.

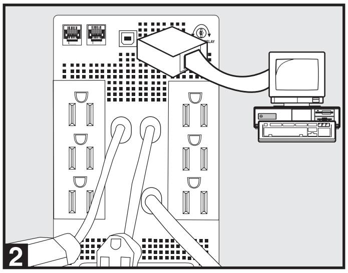
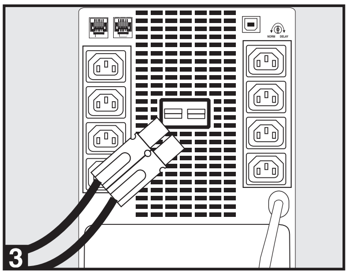


Figure de OMNIVSINT1000

Connexion de la pile externe
(OMNIVS1500XL seulement)

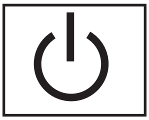
Tous les modèles UPS sont dotés d'un robuste système de pile interne ; certains modèles sélectionnés offrent des connecteurs qui acceptent un bloc-piles externe en option (Tripp Lite* vendu séparément) pour vous procurer une période d'exécution additionnelle. L'ajout d'une pile externe augmentera les temps de recharge aussi bien que les temps d'exécution. Consultez le manuel du propriétaire du bloc-piles pour les instructions complètes d'installation. Assurez-vous que les câbles sont entièrement insérés dans leurs connecteurs. De petites étincelles peuvent se produire pendant la connexion de la pile ; c'est normal. Ne branchez ni ne débranchez jamais le bloc-piles lorsque le UPS fonctionne sur la courant de la pile.



Fonctionnement basique

Boutons

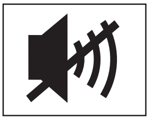
Bouton “ON/OFF”



- **Pour allumer le système d'alimentation continue sans coupure :** si l'alimentation de service est présente, le système d'alimentation continue sans coupure s'allumera automatiquement. Si l'alimentation de service est absente, vous pouvez “démarrer à froid” le système d'alimentation continue sans coupure (c.-à-d. l'allumer et l'alimenter avec ses batteries*) en pressant et maintenant enfoncé le bouton ON/OFF pendant une seconde.**
- **Pour arrêter l'UPS :** Débrancher d'abord l'UPS de la prise murale, puis appuyer sur le bouton ON/OFF/TEST et le maintenir pendant une seconde.** L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé).
- **Pour mettre le système d'alimentation continue sans coupure en mode “Charge seulement” :** ce mode permet la charge de la batterie, mais désactive l'alimentation de la batterie de secours. VERTISSEMENT : quand le système d'alimentation continue sans coupure est en ce mode, il n'assurera pas une alimentation de batterie de secours pendant une coupure de courant ou une baisse de tension. Ce mode est recommandé seulement pour utilisation dans des lieux qui subissent des coupures de courant ou des baisses de tension fréquentes et quand l'équipement connecté n'est pas utilisé. Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF pendant quatre secondes pour placer l'UPS sur ce mode.** Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF pendant une seconde** pour enlever l'UPS de ce mode.

** Si la charge est pleine. ** l'alarme bipera une fois brièvement après l'intervalle indiqué (à l'exception du bip continu qui signale le passage en mode de « Charge-seulement »)*

Bouton “MUTE/TEST”



Pour couper (ou “Mute”) les alarmes du système d'alimentation continue sans coupure : presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant une seconde. Remarque : les alarmes continuelles (vous avertissant de déconnecter immédiatement les équipements branchés) ne peuvent pas être coupées.

Pour effectuer un autotest : avec votre système d'alimentation continue sans coupure branché et allumé, presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant deux secondes. Remarque : vous pouvez laisser l'équipement connecté pendant un autotest. Cependant, votre système d'alimentation continue sans coupure exécutera un autotest si il est en mode “Charge seulement” (voir la description du bouton “ON/OFF”).

ATTENTION ! Ne pas débrancher votre système d'alimentation continue sans coupure pour tester ses batteries. Ceci supprimerait la mise à terre de sécurité et pourrait causer une surtension nuisible dans les connexions de votre réseau.

Résultats d'un autotest : Le test durera environ 10 secondes quand le système d'alimentation continue sans coupure passe à la batterie pour tester sa capacité de charge et sa charge. Toutes les LED seront allumées et l'alarme du système d'alimentation continue sans coupure sera déclenchée.

- Si la LED “OVERLOAD” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les sorties supportées par la batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements supportés par les sorties de la batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED “OVERLOAD” s'éteigne et que l'alarme s'arrête de fonctionner.

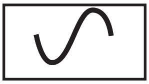
ATTENTION ! Toute surcharge qui n'est pas éliminée par l'utilisateur immédiatement après un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer une alimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.

- Si la LED “REPLACE BATTERY” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Effectuer la charge continue du système d'alimentation continue sans coupure pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à clignoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue sans coupure.

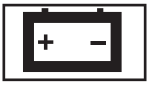
Suite de Fonctionnement basique

Voyants indicateurs

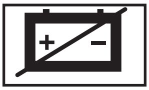
Toutes les descriptions de voyant indicateur sont applicables quand le système d'alimentation continue sans coupure est branché dans une sortie CA et mis en fonction.



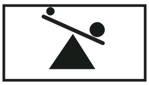
LED “LINE POWER”: Cette LED verte s'allume continuellement quand le système d'alimentation continue sans coupure est allumé et délivre à votre équipement l'alimentation CA depuis une source de service. La LED clignote pour vous rappeler que vous avez utilisé le bouton ON/OFF pour mettre le système d'alimentation continue sans coupure en mode “Charge seulement”.



LED “BATTERY POWER”: Cette LED jaune clignote et une alarme se déclenche (4 bips courts suivis par une pause) pour indiquer que le système d'alimentation continue sans coupure fonctionne avec ses batteries internes. Durant une coupure de courant ou une baisse de tension prolongées, cette LED et la LED “REPLACE BATTERY” restent allumées et une alarme continue à fonctionner pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure sont presque épuisées ; vous devez sauvegarder les fichiers et éteindre immédiatement votre équipement.

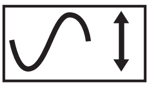


LED “REPLACE BATTERY” : cette LED rouge s'allume continuellement et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Laisser le système d'alimentation continue sans coupure se recharger continuellement pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à cligoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.tripplite.com/support/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite pour votre système d'alimentation continue sans coupure.



LED “OVERLOAD” : cette LED rouge reste allumée et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les sorties supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements des sorties supportées par batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED s'éteigne et que l'alarme cesse de fonctionner.

ATTENTION ! Toute surcharge non éliminée par l'utilisateur suivant immédiatement un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer l'amimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.



Témoin lumineux “VOLTAGE CORRECTION” (correction de la tension) (modèles sélectionnés seulement) : La lumière verte s'allume pour indiquer que votre UPS corrige automatiquement une tension c.a. élevée ou faible. Le UPS clignotera également doucement. Il s'agit d'opérations automatiques de l'UPS ; elles sont normales et ne demandent aucune mesure de votre part.

Autres caractéristiques du système d'alimentation continue sans coupure

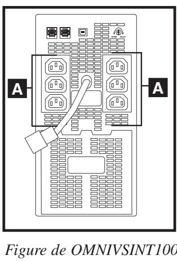
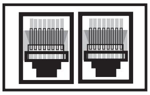
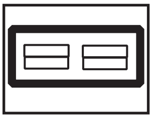


Figure de OMNIVSINT1000

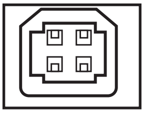
Sorties CA : les **A** sorties assurent une alimentation de batterie de secours et une protection contre les surtensions ; brancher votre ordinateur, moniteur et autres appareils essentiels ici. **A** coupure si les valeurs nominales VA pour tous les équipements connectés aux sorties dépassent la Capacité de Puissance (voir Spécifications). Si vous n'êtes pas certain de ne pas avoir surchargé les **A** sorties, effectuer un autotest (voir la description du Bouton “MUTE/TEST”).



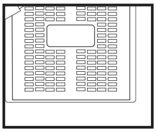
Prises de protection des surtensions pour lignes de téléphone, DSL ou réseau : Ces prises protègent votre équipement contre les surtensions sur une ligne de téléphone. La connexion de votre équipement à ces jacks est facultative. Votre système d'alimentation continue sans coupure fonctionnera correctement sans cette connexion. *Non compatible avec les ports Ethernet alimentés en courant.*



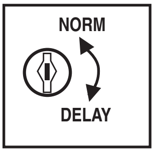
Connecteur de pile externe (modèles sélectionnés seulement) : utilisez pour relier un unique bloc-piles externe Tripp Lite et obtenez une période d'exécution additionnelle. La section Spécifications de ce manuel énumère les blocs-piles externes Tripp Lite compatibles avec les modèles sélectionnés. Consultez les instructions disponibles avec le bloc-piles pour obtenir des renseignements complets sur les connexions et les avertissements de sécurité.



Port USB : Le port USB connecte votre système d'alimentation continue sans coupure à toute station de travail USB ou serveur. À utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite et un câble approprié USB. Un CD de PowerAlert et un câble USB pourraient être inclus avec votre UPS; si c'est le cas, insérer le CD dans le lecteur CD de votre ordinateur et suivre les directives d'installation. Si le logiciel PowerAlert et le câble approprié ne sont pas joints à votre UPS, vous pouvez obtenir le logiciel GRATUITEMENT par le Web à www.tripplite.com. REMARQUE : Cette connexion est optionnelle. L'UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.



Porte de remplacement de batterie : Dans des conditions normales, la batterie d'origine dans votre système d'alimentation continue sans coupure durera plusieurs années. Se référer à "Avertissements pour batteries" dans la section Sécurité à la page 18. Tripp Lite offre une gamme complète de Cartouches de Batteries de Remplacement System UPS (R.B.C.). Visiter www.tripplite.com/support/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue.



Réglage de sensibilité d'alimentation/Ligne faible : Ce cadran est normalement réglé à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce qui permet au système d'alimentation continue sans coupure d'assurer la protection contre des distorsions de forme d'onde dans son entrée CA. Quand une telle distorsion se produit, le système d'alimentation continue sans coupure normalement passe à l'alimentation onde sinusoïdale PWM depuis ses réserves de batterie aussi longtemps que la distorsion est présente. Dans des lieux avec une mauvaise alimentation de service ou dans un endroit où l'alimentation d'entrée du système d'alimentation continue sans coupure provient d'un générateur de secours, des chutes de tension fréquentes et/ou une distorsion chronique de forme d'onde pourraient causer le passage du système d'alimentation continue sans coupure à la batterie trop souvent, épuisant les réserves de la batterie. Il vous est possible de réduire le nombre de fois du passage de votre système d'alimentation continue sans coupure à la batterie du fait de la distorsion de forme d'onde ou de chutes de tension en expérimentant avec différents réglages pour ce cadran. Quand le cadran est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le système d'alimentation continue sans coupure accepte plus de variations dans sa forme d'onde CA d'entrée et réduit le point de tension auquel il passe à la batterie.

Stockage & Entretien

Stockage

Tous les équipements connectés doivent être éteints, puis déconnectés du système d'alimentation continue sans coupure pour éviter l'épuisement de la batterie. Débrancher d'abord l'UPS de la prise murale, puis appuyer sur le bouton ON/OFF et le maintenir pendant une seconde. L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé). Votre système d'alimentation continue sans coupure est maintenant prêt pour stockage. Si vous projetez de stocker votre système d'alimentation continue sans coupure pendant une longue période de temps, recharger complètement les batteries du système d'alimentation continue sans coupure une fois tous les trois mois en branchant le système d'alimentation continue sans coupure dans une sortie CA active et en laissant le système d'alimentation continue sans coupure en charge pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries du système d'alimentation continue sans coupure déchargées pendant une longue période de temps, elles subiront une perte de capacité permanente.

Entretien

Votre produit Tripp Lite est couvert par la garantie décrite dans ce manuel. Une variété de garantie prolongées et de programmes de service sur place sont également disponibles chez Tripp Lite. Pour plus de renseignements sur le service, visitez www.tripplite.com/support. Avant de retourner votre produit pour entretien ou réparation, suivez les étapes suivantes :

1. Relisez les directives d'installation et de fonctionnement de ce manuel afin de vous assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives.

2. Si le problème persiste, ne pas communiquer ou renvoyer le produit au vendeur. À la place, visitez www.tripplite.com/support.

3. Si le problème nécessite une réparation, visitez www.tripplite.com/support et cliquez sur le lien Product Returns (retour du produit). De cet endroit, vous pouvez demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) qui est exigé pour une réparation. Ce formulaire en ligne simple vous demandera le numéro de modèle et le numéro de série de votre unité ainsi que d'autres renseignements généraux concernant l'acheteur. Le numéro RMA, ainsi que les instructions concernant le transport vous seront acheminées par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou fortuit) survenu au produit pendant le transport à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garanti. Les produits expédiés à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé doivent être prépayés. Inscrire le numéro RMA sur le paquet. Si le produit est encore couvert par la garantie de deux ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Retourner le produit pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse qui vous a été donnée lorsque vous avez demandé le RMA.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

L'information de conformité WEEE pour les clients de Tripp Lite et recycleurs (Union européenne)

Sous les directives et règlements de déchet d'équipements électrique et électronique (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), lorsque les clients achètent le matériel électrique et électronique neuf de Tripp Lite ils sont autorisés à :

- Envoyer le vieux matériel pour le recyclage sur une base de un-contre-un et en nature (ceci varie selon le pays)
- Renvoyer le matériel neuf pour recyclage quand ceci devient éventuellement un rebut

Tripp Lite est fier de sa politique d'amélioration continue. Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur les étiquettes.

V~ : Tension CA

V⎓ : Tension CC

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support

200908153 • 93-2205-FR

Руководство пользователя

Модели: **OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL***

Линейно-интерактивные (Line-Interactive) системы ИБП (вертикальная конфигурация) для входного напряжения 230 В

* Возможности увеличения ресурса работы

Подходит только для стационарных установок.

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

1111W 35th Street Chicago, IL 60609 USA

www.tripplite.com/support

Важные инструкции по технике безопасности

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Настоящее руководство содержит инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать при монтаже, эксплуатации и хранении любой системы ИБП компании Tripp Lite. Несоблюдение этих инструкций влечет за собой аннулирование гарантии.

Предупреждения относительно размещения УПС

- Устанавливайте УПСы в помещениях, вдали от сильных источников влаги или тепла, в местах, где не скапливается пыль и куда не попадает прямой солнечный свет.
- Для лучших эксплуатационных характеристик окружающая температура вблизи УПС должна быть от 0°C до 40°C (между 32°F и 104°F).
- Для хорошей вентиляции вокруг всех сторон УПС нужно оставить достаточное пространство. Не закрывайте его вентиляционные или выходные отверстия.

Предупреждения относительно подключения ИБП

- Подключайте ИБП непосредственно к заземленной надлежащим образом розетке электросети переменного тока. Не вставляйте штепсель ИБП в его же розетку, так как это может повредить устройство.
- Не видоизменяйте штепсель ИБП и не используйте адаптер, который может разорвать цепь заземления ИБП.
- Не используйте удлинительные шнуры при включении ИБП в розетку электрической сети. Использование для подключения ИБП к электрической сети какого-либо устройства, кроме ограничителей перенапряжения Tripp Lite влечет за собой аннулирование гарантии.
- Если ИБП питается от генератора переменного тока с приводом от двигателя, то генератор должен вырабатывать чистый, фильтрованный электроток, подходящий для работы компьютера.

Предупреждения относительно подключения оборудования

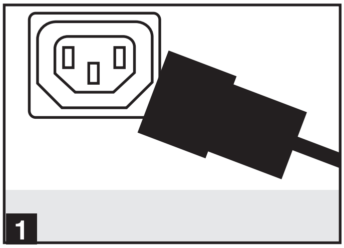
- Не используйте системы ИБП компании Tripp Lite для работы средств жизнеобеспечения, в которых неисправность или отказ системы ИБП Tripp Lite может привести к отказу или существенному изменению характеристик работы устройства жизнеобеспечения.
- Не подключайте ограничители перенапряжения или удлинительные шнуры к выходу ИБП.

Предупреждения относительно батарей

- За исключением замены батарей, Ваш ИБП не нуждается в текущем техническом обслуживании. Ни в коем случае не открывайте ИБП. Внутри нет деталей, предназначенных для технического обслуживания пользователем.
- Так как при работе с батареями существует риск поражения электрическим током и ожогов от высокой силы тока короткого замыкания, квалифицированный технический персонал должен соблюдать следующие меры безопасности: Пользуйтесь инструментами с изолированной рукояткой и производите замену батарей на новые такого же количества и типа (запечатанные свинцовые батареи). Не открывайте батареи. Не соединяйте полюса батареи какими-либо предметами. Tripp Lite предлагает полную линию сменных батарей для систем ИБП (Replacement Battery Cartridges, R.B.C.). Посетите Интернет-сайт компании Tripp Lite по адресу www.tripplite.com/support/battery/index.cfm, где Вы сможете подобрать соответствующую сменную батарею для Вашего ИБП.
- При замене батареи во время работы ИБП не будет в состоянии обеспечить резервное питание в случае нарушения электроснабжения из-за аварии или по другой причине.
- Не употребляйте ИБП без батарей.
- Не пытайтесь сжигать отработанные батареи. Батареи источников бесперебойного питания пригодны для вторичного использования. Ознакомьтесь с местными законами относительно требований по уничтожению отходов.
- При подключении внешних блоков батарей к некоторым моделям, обладающим разъемами для подключения таких батарей, используйте только рекомендованные Tripp Lite блоки батарей соответствующего напряжения и типа. Не подключайте и не отключайте блоки батарей, когда ИБП находится в режиме автономного питания.

Быстрая установка

1 Отсоедините кабели питания компьютера, как от розетки переменного тока, так и от входа компьютера.

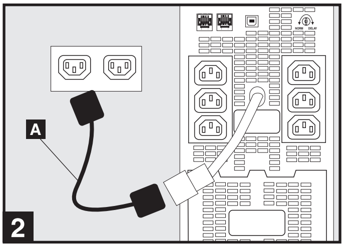


Показан разъем IEC320-C14

2 **A** Вставьте охватывающий разъем кабеля компьютера во входное отверстие УПС для переменного тока. Вставьте охватываемый разъем компьютерного кабеля в розетку переменного тока.*

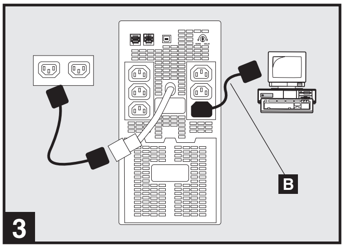
ПРИМЕЧАНИЕ! После подключения УПС к розетке переменного тока, находящейся под напряжением, УПС автоматически начинает заряжать свои аккумуляторы,** но не подает энергии к своим выходным разъемам, пока он не включен (положение ON) (смотри Этап 3 далее).

* Смотри Технические характеристики относительно требований силы тока в цепи.** На СВЕТОДИОДЕ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА будет светиться только СВЕТОДИОД.



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

3 Подключите разъем одного из предоставленных в комплекте с ИБП соединительных кабелей к разъему компьютера для подключения шнура питания (B). Вставьте штепсель кабеля в любую из выходных розеток ИБП.



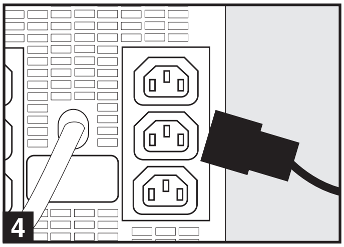
На иллюстрации: OMNIVSINT1000

4 Подключите дополнительное оборудование к ИБП.*

Подключите ваше оборудование к УПС. Повторите этап 3, используя дополнительный кабель(и) питания, который получен вместе с УПС.

Примечание: Дополнительные соединительные кабели (C13 - C14) можно получить в фирме Tripp Lite. Звоните по телефону 773-869-1234 (Деталь № P004-006).

*Ваш УПС предназначен только для работы с компьютерным оборудованием. УПС будет перегружен, если общая ВА нагрузка подключенного оборудования превысит выходную мощность УПС (смотри технические характеристики). Чтобы определить номинальную ВА нагрузку вашего оборудования, проверьте его таблички с номиналами. Если номиналы указаны в амперах, чтобы определить ВА, умножьте число ампер на 240. (Пример: 1 амп. x 240 = 240 ВА). Если вы не уверены, перегружены ли выходные разъемы УПС, посмотрите описание СВЕТОДИОДА ″УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ″.



На иллюстрации:OMNIVSINT1000

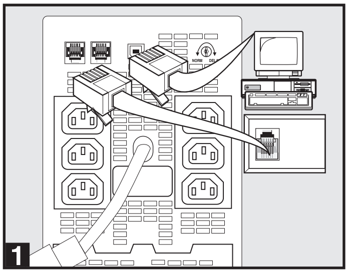
Быстрая установка (необязательна)

Данные подключения являются необязательными. Ваш ИБП будет функционировать должным образом и без них. Перенапряжение в телефонной сети/локальной сети передачи данных

1 Подавление перенапряжения

(только в некоторых моделях)

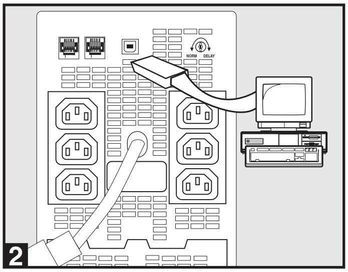
Ваш ИБП располагает гнездами, предохраняющими от перенапряжения в телефонной сети или локальной сети передачи данных, или же гнездами, предохраняющими только от перенапряжений в телефонной сети Чтобы узнать, какими гнездами располагает Ваша модель, посмотрите раздел "Спецификации".



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

2 Интерфейс USB

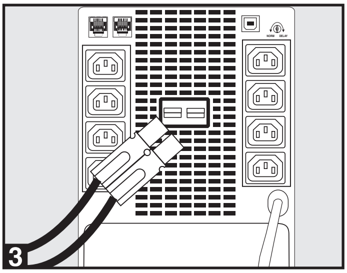
Для подключения USB-порта Вашего компьютера к USB-порту ИБП используйте любой USB кабель. Загрузите программу управления ИБП PowerAlert, соответствующую Вашей операционной системе, с Интернет-сайта www.tripplite.com и установите ее на Вашем компьютере.



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

3 Подключение внешних батарей (только в некоторых моделях)

Все модели ИБП обладают надежной системой внутренних батарей, но некоторые модели располагают также разъемами, дающими возможность подключения с внешних блоков батарей по желанию пользователя (блоки продаются отдельно компанией Tripp Lite*), чтобы обеспечить дополнительное время автономной работы. Подключение внешней батареи увеличит продолжительность работы ИБП и время, необходимое для подзарядки. Полные инструкции по монтажу Вы найдете в руководстве пользователя для блока батарей. Убедитесь в том, что все кабеля вставлены до конца в соответствующие разъемы. Появление небольшого количества искр при подключении батарей не является признаком неисправности. Не подключайте и отключайте аккумуляторные батареи от ИБП, когда он работает на энергии аккумулятора.

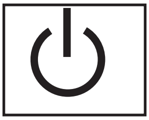


На иллюстрации: OMNIVSINT1500XL

*Посмотрите раздел "Спецификации", где Вы найдете модель блока батарей, подходящую для конкретной модели ИБП.

Основные операции

Кнопки

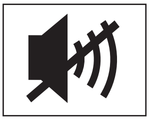


“ВКЛ./ВЫКЛ.” (“ON/OFF”)

- Порядок включения ИБП необходимо: при подключении к действующей электросети ИБП включается автоматически. При отсутствии энергоснабжения ИБП можно включить из ″холодного состояния″ (т.е. включить его и подать энергию из аккумуляторных батарей*) нажав кнопку “ВКЛ./ВЫКЛ” (“ON/OFF”) и удержав ее в нажатом положении в течение одной секунды.**
- Порядок выключения ИБП: вначале выньте кабель питания ИБП из стенной розетки, затем нажмите кнопку “ВКЛ./ВЫКЛ” (“ON/OFF”) и удерживайте ее нажатой в течение одной секунды.** ИБП полностью выключится.
- Порядок переведения ИБП в режим ″Только подзарядка″: этот режим позволяет проведение подзарядки батарей, но блокирует аварийное батарейное питание. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда ИБП находится в этом режиме, он не сможет обеспечить автономного питания при аварии в энергоснабжении или дефиците мощности (снижении напряжения). Использование этого режима рекомендуется только в районах, где часто происходят отключения электроэнергии либо падение напряжения, и когда оборудование, подключенное к ИБП, не используется. Для переведения ИБП в данный режим нажмите кнопку ″ВКЛ./ВЫКЛ″ (″ON/OFF″) и удерживайте ее нажатой в течение четырех секунд. ** Для выведения ИБП из данного режима нажмите кнопку ″ВКЛ./ВЫКЛ″ (″ON/OFF″) и удерживайте ее нажатой в течение одной секунды.**

*При полном заряде батарей. **Сигнальное устройство подает один короткий звуковой сигнал по истечении указанного интервала времени (только при переходе в режим ″Только подзарядка″ подается длинный сигнал).

Кнопка “БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ” (“MUTE/TEST”)



Порядок отключения звукового сигнализатора ИБП: нажать и сразу отпустить кнопку “БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ” (“MUTE/TEST”). Примечание: длинные звуковые сигналы (предупреждение о необходимости немедленного выключения подключенного оборудования) не отключаются

Порядок проведения самодиагностики: при подключенном и включенном ИБП нажмите кнопку ″БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ″ (″MUTE/TEST″) и удерживайте ее в нажатом положении в течение двух секунд. Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока не услышите сигнал несколько раз и ИБП проведет самодиагностику. Смотрите раздел ″Результаты самопроверки″ ниже. Примечание: подключенное оборудование не нужно отключать на время самопроверки. ИБП не произведет самопроверки, если он находится в режиме ″Только подзарядка″ (см. описание кнопки ″ВКЛ./ВЫКЛ″ (″ON/OFF″)).

ВНИМАНИЕ! Не вынимайте кабель питания ИБП из сети при проверке батарей. Таким образом Вы лишаете устройство безопасного заземления, что породит возможность скачка напряжения в Вашей сети и может привести к повреждению оборудования.

Результаты самодиагностики: Тест будет продолжаться приблизительно 10 секунд, в течение которых ИБП переключится на аккумулятор с тем, чтобы проверить емкость и заряд. Все Индикаторы будут светиться и прозвучит звуковой сигнал ИБП.

- Если после окончания теста индикатор ″ПЕРЕГРУЗКА″ (″OVERLOAD″) продолжает светиться, а звуковой сигнал продолжает звучать, это значит, что розетки ИБП, питающиеся от батарей, перегружены. Для устранения перегрузки необходимо отключить часть Вашего оборудования от розеток ИБП, и повторить самопроверку до тех пор, пока не погаснет индикатор ″ПЕРЕГРУЗКА″ (″OVERLOAD″) и не выключится звуковой сигнал.

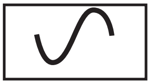
ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем сразу после проведения теста самопроверки, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи аварийного питания при отключении электричества или падении напряжения.

- Если после окончания теста индикатор ″ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ″ (″REPLACE BATTERY″) продолжает светиться, а звуковой сигнал продолжает звучать, это значит, что необходимо перезарядить или заменить батареи ИБП. Произведите подзарядку ИБП на протяжении 2-4 часов и повторите самопроверку. Если индикатор продолжает мигать, свяжитесь со службой технического обслуживания Tripp Lite. Если ИБП нуждается в замене аккумуляторной батареи, посетите www.tripplite.com/support/battery/index.cfm для того, чтобы выбрать подходящую для Вашей модели сменную батарею Tripp Lite.

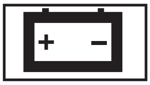
Основные операции

Световые индикаторы

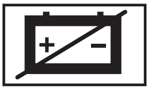
Все описания световых индикаторов относятся к случаю, когда ИБП подключен к розетке сети переменного тока и находится во включенном состоянии.



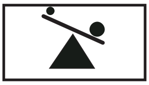
Индикатор "ПИТАНИЕ В СЕТИ" ("LINE POWER"): его постоянное свечение указывает на то, что ИБП включен и осуществляет питание оборудования от сети электропитания. Если индикатор мигает - это напоминание о том, что Вы перевели ИБП в режим "Только подзарядка" ("Charge-Only") с помощью кнопки "ВКЛ./ВЫКЛ." ("ON/OFF").



Индикатор "ПИТАНИЕ ОТ БАТАРЕИ": мигание этого желтого индикатора одновременно со звуковым сигналом (4 коротких сигнала и пауза) указывает на то, что питание ИБП происходит от встроенного аккумулятора. При длительном падении напряжения или аварийном отключении электричества этот индикатор и индикатор "ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ" ("REPLACE BATTERY") будут светиться непрерывно, и будет звучать непрерывный сигнал. Все это указывает на то, что батареи почти истощены, и Вам следует сохранить свои файлы и немедленно выключить оборудование.

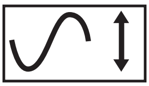


Индикатор "ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ" ("REPLACE BATTERY"): если после проведения самопроверки этот красный индикатор непрерывно светится, и звучит сигнал, значит батареи ИБП нуждаются в перезарядке или замене. Произведите подзарядку ИБП на протяжении как минимум 4 часов и повторите самопроверку Если индикатор продолжает мигать, свяжитесь со службой технического обслуживания Tripp Lite. Если ИБП нуждается в замене аккумуляторной батареи, посетите www.tripplite.com/support/battery/index.cfm для того, чтобы выбрать подходящую для Вашей модели сменную батарею Tripp Lite.



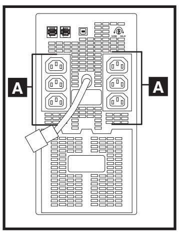
Индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD"): при перегрузке питающихся от батарей розеток ИБП, после проведения самопроверки этот красный индикатор светит непрерывно и подается звуковой сигнал. Для устранения перегрузки необходимо отключить часть Вашего оборудования от розеток ИБП, и повторить самопроверку до тех пор, пока не погаснет индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD") и не выключится звуковой сигнал.

ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем сразу после проведения теста самопроверки, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи питания при аварийном отключении электричества или падении напряжения



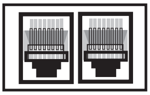
Индикатор "КОРРЕКЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ" ("VOLTAGE CORRECTION") (только в некоторых моделях): Зажигается зеленым светом, когда ИБП автоматически корректирует высокое или низкое напряжение от сети переменного тока. Кроме того, ИБП будет издавать тихие щелчки. Это - нормальные, проводимые автоматически операции ИБП, и поэтому нет необходимости в каких-либо действиях с Вашей стороны.

Другие функции ИБП

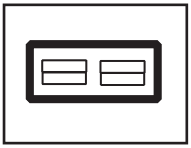


На иллюстрации:
OMNIVSINT1000

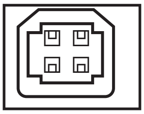
Электрические розетки: розетки A предоставляют батарейное питание в аварийных ситуациях и защиту от скачков напряжения. Подключите сюда Ваш компьютер, монитор, принтер или другие важные устройства. Ваш ИБП предназначен только для работы с компьютерным оборудованием. Вы причините перегрузку ИБП, если суммарная вольт-амперная характеристика оборудования, подключенного к розеткам A превысит выходную мощность ИБП (см. раздел "Спецификации"). Если Вы хотите проверить, не перегружены ли розетки A, произведите самопроверку (см. описание кнопки "БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ" ("MUTE/TEST")).



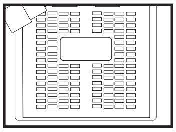
Гнезда для защиты телефонной линии или локальной сети (только в некоторых моделях): Эти гнезда предохраняют Ваше оборудование от скачков напряжения в телефонной линии или линии локальной сети передачи данных. ИБП может быть оборудован гнездами, предназначенными как для телефонных линий, так для и локальных сетей, или только гнездами, предназначенными для телефонных линий. Посмотрите раздел "Спецификации" для того, чтобы определить, какими гнездами оборудован Ваш ИБП. Подключение телефонного или сетевого оборудования к этим гнездам необязательно. Ваш ИБП будет нормально функционировать и без этого подключения.



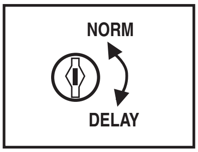
Гнезда для защиты телефонной линии или локальной сети (только в некоторых моделях): Эти гнезда предохраняют Ваше оборудование от скачков напряжения в телефонной линии или линии локальной сети передачи данных. ИБП может быть оборудован гнездами, предназначенными как для телефонных линий, так для и локальных сетей, или только гнездами, предназначенными для телефонных линий. Посмотрите раздел "Спецификации" для того, чтобы определить, какими гнездами оборудован Ваш ИБП. Подключение телефонного или сетевого оборудования к этим гнездам необязательно. Ваш ИБП будет нормально функционировать и без этого подключения.



USB-порт: USB-порт связывает ИБП с рабочими терминалами и серверами, снабженными USB. Используя этот порт, ИБП может посылать на Ваш компьютер сообщения "сбой в линии" ("line-fail") или "разряжена батарея" ("low-battery"). Когда ИБП подключен к порту USB с помощью с USB-кабеля и на компьютере установлено программное обеспечение Tripp Lite, при аварийном отключении электричества будут автоматически сохранены открытые файлы и компьютер будет выключен.. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов компании Tripp Lite или посмотрите руководство к программному обеспечению для защиты от сбоев питания.



Дверца для замены аккумуляторной батареи: При нормальных обстоятельствах, первый аккумулятор Вашего ИБП будет работать несколько лет. Смена батареи должна производиться только квалифицированным ремонтным персоналом. Смотрите раздел "Предупреждения относительно батарей" в разделе "Безопасность". Если ИБП нуждается в замене батарей, посетите Интернет-сайт Tripp Lite: www.tripplite.com/support/battery/index.cfm , где Вы сможете найти конкретную сменную батарею для Вашего ИБП.



Регулятор чувствительности к искажениям в сети: В нормальном положении этот регулятор повернут до упора против часовой стрелки, что обеспечивает максимальную защиту оборудования, подключенного к ИБП, от искажений переменного тока в электросети. В случае возникновения таких искажений, ИБП переключается в режим автономного питания и подает широтно-импульсно модулированный синусоидный электроток от аккумуляторной батареи до нормализации тока в сети. В районах с низким качеством энергоснабжения или при питании ИБП от резервного генератора могут возникать хронические волновые искажения, что заставит ИБП слишком часто переключаться на автономное питание, истощая тем самым ресурс батареи. Вы можете установить регулятор таким образом, чтобы ИБП не переключался на питание от батарей при незначительных искажениях тока в сети. По мере того, как регулятор поворачивается по часовой стрелке, ИБП становится менее чувствительным к волновым искажениям переменного тока в электросети. Примечание: Чем дальше регулятор повернут по часовой стрелке, тем в большей мере волновые искажения тока ИБП пропустит к подключенному оборудованию. При экспериментировании с использованием разных положений регулятора, подключенное оборудование должно работать в безопасном тестовом режиме с тем, чтобы влияние искажений тока на выходе ИБП могло быть оценено без риска для каких-либо важных операций

Хранение и техническое обслуживание

Хранение

Прежде чем отсоединить оборудование от ИБП, его необходимо выключить, чтобы избежать утечки заряда аккумуляторной батареи. Выньте кабель ИБП из стенной розетки, после чего нажмите кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ" ("ON/OFF") и удерживайте ее в нажатом положении в течение одной секунды. ИБП полностью выключится. Теперь Ваш ИБП готов для хранения. Если Вы планируете оставить ИБП на длительное хранение, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Для этого необходимо подключить ИБП к действующей розетке сети переменного тока и оставить его заряжаться на время до 4 часов. Если Вы оставите батареи ИБП разряженными в течение долгого времени, это приведет к безвозвратной потере их мощности..

Сервисное обслуживание

На продукцию компании Tripp Lite распространяется гарантия, описанная в данном руководстве. Также доступны различные программы продлеваемой гарантии и обследования на объекте от компании Tripp Lite. Для получения более подробной информации о сервисном обслуживании посетите веб-сайт компании www.tripplite.com/support. Перед возвратом продукции для обслуживания, выполните следующие шаги:

1. Просмотрите инструкции по установке и эксплуатации, изложенные в данном руководстве, чтобы убедиться, что проблемы происходят не из-за неправильного понимания инструкций.
2. Если проблема сохраняется, не обращайтесь и не возвращайте инвертор/зарядное устройство торговому посреднику. Вместо этого посетите веб-сайт www.tripplite.com/support.
3. Если для решения проблемы требуется ремонт, посетите веб-сайт www.tripplite.com/support и перейдите по ссылке Product Returns (возврат продукции). Здесь можно сделать запрос о номере разрешения на возврат (RMA), который необходим для ремонта. В этой простой интерактивной форме нужно будет заполнить номер модели устройства и его серийный номер, а также общую информацию о покупателе. Номер RMA вместе с инструкциями по отправке будет выслан по электронной почте. Любые повреждения (прямые, косвенные, умышленные или побочные) продукции, полученные в результате транспортировки в компанию Tripp Lite или в уполномоченный сервисный центр, гарантией не покрываются. Транспортировка продукции в компанию Tripp Lite или в авторизованный сервисный центр должна быть оплачена отправителем. На внешней стороне упаковки нанесите номер разрешения на возврат. Если продукт находится на гарантии, вложите копию чека или документа на приобретение. Доставку продукции для обслуживания осуществляйте через застрахованных перевозчиков по адресу, полученному вместе с разрешением на возврат.

Идентификационные номера, свидетельствующие о соответствии нормативным требованиям

С целью идентификации, а также сертификации соответствия нормативным требованиям, приобретенному Вами изделию компании Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер, вместе со всей необходимой информацией и маркировками об одобрении, указан на ярлыке изготовителя, прикрепленном к изделию. При запросе информации о соответствии нормативным требованиям всегда сообщайте серийный номер изделия. Не следует путать серийный номер с маркой или номером модели изделия.

электронного оборудования (WEEE)

Согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и применимым нормам в случаях, когда покупатели приобретают новое электрическое и электронное оборудование компании Tripp Lite, они имеют право на следующее:

- Отправку старого оборудования, которое является эквивалентным по количеству и идентичным полученному новому оборудованию, на утилизацию (это условие может отличаться в зависимости от страны)
- Отправку нового оборудования обратно на утилизацию, когда оно в конечном итоге становится изношенным

Политика компании Tripp Lite направлена на постоянное улучшение качества продукции и услуг. Спецификации могут быть изменены без уведомления.

Примечание по маркировке

На этикетке используются два символа.

V~: Напряжение переменного тока

V⎓: Напряжение постоянного тока

TRIPP·LITE POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
www.tripplite.com/support